

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ імені І. І. МЕЧНИКОВА
Кафедра французької філології

ЗАТВЕРДЖУЮ

Перший проректор



Майя НІКОЛАЄВА

« 1 01 » 09 2022 р.

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

**Техніки соціально-педагогічної взаємодії вчителів та учнів
на уроках французької мови**

Рівень вищої освіти: перший (бакалаврський)

Галузь знань: 03 Гуманітарні науки

Спеціальність: 035 Філологія

Спеціалізація:

035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька

Освітньо-професійна програма: Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька

ОНУ

2022

Робоча програма навчальної дисципліни «Техніки соціально-педагогічної взаємодії вчителів та учнів на уроках французької мови». – Одеса: ОНУ, 2022. – 12 с.

Розробник: Князян М.О., д. пед. н., професор, професор кафедри французької філології

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри французької філології

Протокол № 1 від “ 31 ” 08 2022 р.


Завідувач кафедри  Мальвіна МАРІНАШВІЛІ
(підпис)

Погоджено із гарантом ОПП «Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька»

 Мальвіна МАРІНАШВІЛІ
(підпис)

Схвалено навчально-методичною комісією (НМК) факультету романо-германської філології

Протокол № 2 від “ 1 ” вересня 2022 р.

Голова НМК  Тетяна ТЕЛЕЦЬКА
(підпис)

Переглянуто та затверджено на засіданні кафедри французької філології

Протокол № ___ від “ ___ ” _____ 20__ р.

Завідувач кафедри _____
(підпис) (Ім'я ПРИЗВИЩЕ)

Переглянуто та затверджено на засіданні кафедри французької філології

Протокол № ___ від “ ___ ” _____ 20__ р.

Завідувач кафедри _____
(підпис) (Ім'я ПРИЗВИЩЕ)

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, спеціалізація, рівень вищої освіти	Характеристика навчальної дисципліни	
		<i>Очна</i> форма навчання	<i>Заочна</i> форма навчання*
Загальна кількість: кредитів – 3 годин – 90 змістових модулів – 3	Галузь знань 03 Гуманітарні науки Спеціальність 035 Філологія Спеціалізація: 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька Рівень вищої освіти: Перший (бакалаврський)	Вібіркова	
		<i>Рік підготовки:</i>	
		3-й	-й
		<i>Семестр</i>	
		6-й	-й
		<i>Лекції</i>	
		20 год.	год.
		<i>Практичні, семінарські</i>	
		16 год.	год.
		<i>Лабораторні</i>	
		год.	год.
		<i>Самостійна робота</i>	
		54 год.	год.
Форма підсумкового контролю: <i>Залік</i>			

*Не передбачено

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Метою дисципліни є сформувати у майбутніх фахівців знання та вміння соціально-педагогічної взаємодії вчителів і учнів в процесі навчання французької мови.

Завдання курсу полягає в наданні здобувачам вищої освіти ступеня бакалавра поглибленого уявлення про теоретичні засади, методи та прийоми соціально-педагогічної взаємодії з учнями з метою впливу на їхню поведінку, діяльність та спілкування.

Процес вивчення дисципліни спрямований на формування елементів таких **компетентностей**:

Інтегральної:

Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, перекладознавства) та методики навчання іноземних мов та зарубіжної літератури у процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної й педагогічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

Загальних (ЗК):

ЗК07. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми; приймати обґрунтовані рішення в професійній діяльності.

ЗК09. Здатність спілкуватися іноземними мовами.

ЗК11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

Спеціальних (СК):

СК03. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов, що вивчаються.

СК08. Здатність вільно і усвідомлено оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.

Програмні результати навчання (ПР). У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен вміти:

ПРН 10. Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.

ПРН 14. Використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

ПРН 16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, вміти застосовувати їх у професійній діяльності.

У результаті вивчення навчальної дисципліни здобувач вищої освіти повинен

знати:

- про психологічні засади педагогічної взаємодії між усіма учасниками навчально-виховного процесу закладу освіти,
- функції вчителя іноземних мов у забезпеченні ефективної інтеракції,
- вимоги до комунікації, культурної та міжкультурної компетентностей;

вміти:

- запроваджувати техніки ефективного мотивування учнів до освіти та самоосвіти,
- адаптуватися до особливостей їхнього розвитку,
- використовувати технології мультимедіа,
- забезпечувати навчальну успішність,
- здійснювати педагогічний вплив з метою активізації кращого потенціалу школярів.

3. Зміст навчальної дисципліни

Змістовий модуль 1. «Base théorique de l'interaction dans l'environnement scolaire»

Тема 1. Interaction entre l'enseignant et les groupes.

Apprendre à développer les rapports sociaux. Rapports humains dans la société. Qualités sociales. Hiérarchie des valeurs. Relations interpersonnelles. Aptitudes pratiques. Savoir-faire «coopération», «discussions et réunions formelles», «correction sociolinguistique». Construire et légitimer des distinctions.

Тема 2. Représentations sociales du rôle de l'enseignant.

Particularités de l'activité pédagogique. Aide. Facilitateur. Moniteur. Tuteur. Expert. Conseil. animateur. Centration sur l'apprenant. Créer et gérer les conditions et ressources favorables à l'apprentissage. Apprendre à apprendre. Permettre à l'apprenant de prendre les décisions constitutives de son apprentissage. Apprentissage autodirigé. Faire évoluer la réflexion, les représentations, la métacognition.

Тема 3. Apprentissage et son efficacité.

Degré d'atteinte des objectifs visés. Facteurs de l'efficacité. Motivation. Temps consacré à l'apprentissage. Connaissances d'autres langues. Qualité des supports utilisés. Qualité des activités utilisées. Qualité de l'encadrement enseignant. Validité des choix didactiques.

Тема 4. Compétence culturelle et interculturelle.

Augmenter un capital culturel. Culture comme une entité plurielle. Particularités de la société multiculturelle. Concept d'interculturel. Échange entre les différentes cultures. Connexions. Enrichissements mutuels. Pédagogie interculturelle. Respect mutuel. Subjectivité. Intersubjectivité. Échange égalitaire. Intégrer les deux visions antagonistes.

Змістовий модуль 2. «Techniques d'interaction socio-pédagogique»

Тема 5. Communication pédagogique.

Situations de communication en classe de langue. Stratégies. Simulations globales. Jeux de rôle. Expérience de Rosenthal. Effet pygmalion. Encouragement efficace. Encouragement improductif. Interaction fondée sur la langue écrite.

Тема 6. Environnement scolaire.

Contexte. Processus de transmission. Classe multilingue. Classe monolingue. Recours au multimédia. Centre de ressources. Autonomisation. Environnement culturel. S'adapter aux particularités des élèves.

Тема 7. Succès d'études. Sens psychologique.

Sens psychologique du succès. Particularités psychologiques des élèves («solidité», «sûreté de soi-même», «manque de sûreté de soi-même», «découragement»).

Tema 8. Succès d'études et sa réalisation.

Réalisation du succès. Moyens didactiques. « Douche froide ». « Caresse émotionnelle ». « Annonce ». « Sale caneton ». « Souris dans la crème ». « Joie inattendue ». « Je te donne la chance ».

Tema 9. Moyens d'influence ouverte.

Sens psychologique de l'influence pédagogique. Manifester son attention. Constater l'action d'un élève. Louange. Avancement. Mouvement tournant. Confiance. Support moral. Intermédiaire. Approche de flanc. Angoisse sur la punition.

Tema 10. Moyens d'influence cachée.

Influence parallèle. Reproche tendre. Allusion. Indifférence simulée. Ironie. Méfiance simulée. Organiser des conséquences naturelles.

Tema 11. Motivation en classe de langue.

Motivation externe. Motivation interne. Créer des réactions susceptibles de favoriser l'apprentissage. Rôle des moyens captivants (humour, charme, accroche). Amener l'apprenant à découvrir ses propres motivations. Faire croître l'intérêt pour les études. Faire prendre conscience à l'élève de son potentiel intellectuel.

4. Структура навчальної дисципліни

Назва змістових модулів і тем	Кількість годин			
	Всього	У тому числі		
		л	п	ср
1	2	3	4	5
Змістовий модуль 1. Base théorique de l'interaction dans l'environnement scolaire				
Тема 1. Interaction entre l'enseignant et les groupes.	9	2	2	5
Тема 2. Représentations sociales du rôle de l'enseignant.	9	2	2	5
Тема 3. Apprentissage et son efficacité.	9	2	2	5
Тема 4. Compétence culturelle et interculturelle.	9	2	2	5
Разом за змістовим модулем 1	36	8	8	20
Змістовий модуль 2. Techniques d'interaction socio-pédagogique				
Тема 5. Communication pédagogique.	9	2	1	5
Тема 6. Environnement scolaire.	8	2	1	5
Тема 7. Succès d'études. Sens psychologique.	7	1	1	5
Тема 8. Succès d'études et sa réalisation.	7	1	1	5
Тема 9. Moyens d'influence ouverte.	7	2	1	4
Тема 10. Moyens d'influence cachée.	8	2	1	5
Тема 11. Motivation en classe de langue.	9	2	2	5
Разом за змістовим модулем 2	55	12	8	34
Усього годин	90	20	16	54

5. Теми семінарських занять

Семінарські заняття не передбачені.

6. Теми практичних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
	Усне опитування за темами	
1	Interaction entre l'enseignant et les groupes (Тема 1).	2
2	Représentations sociales du rôle de l'enseignant (Тема 2).	2
3	Apprentissage et son efficacité (Тема 3).	2
4	Compétence culturelle et interculturelle (Тема 4).	2
5	Communication pédagogique. Environnement scolaire (Тема 5, 6).	2
6	Succès d'études. Sens psychologique. Succès d'études et sa réalisation (Тема 7, 8).	2
7	Moyens d'influence ouverte. Moyens d'influence cachée (Тема 9, 10).	2
8	Motivation en classe de langue (Тема 11).	2
	Разом	16

7. Теми лабораторних занять

Лабораторні заняття не передбачені.

8. Самостійна робота

Підготовка до практичних занять і самостійне опрацювання тем.

№ з/п	Назва теми / види завдань	Кількість годин
1	Interaction entre l'enseignant et les groupes. Écrire un essai «Impact socio-pédagogique sur les élèves dans le processus d'interaction enseignant-élève». (Тема 1).	5
2	Représentations sociales du rôle de l'enseignant (Тема 2). Faire une composition «Un enseignant moderne en tant que tuteur, facilitateur et modérateur». (Тема 2).	5
3	Apprentissage et son efficacité. Préparer un résumé «Activation de la motivation interne des écoliers lors de l'étude de la langue française». (Тема 3).	5
4	Compétence culturelle et interculturelle. Écrire un essai «L'interaction interculturelle comme condition d'efficacité de l'enseignement de la langue française». (Тема 4).	5
5	Communication pédagogique. Faire un rapport «Interaction socio-éducative dans le cadre de différents styles de gestion pédagogique (démocratique ou autoritaire)». (Тема 5).	5
6	Environnement scolaire. Écrire un essai «Milieu scolaire comme facteur de développement social de l'élève». (Тема 6).	5
7	Succès d'études. Sens psychologique. Préparer un résumé «Jeux didactiques comme moyen d'assurer la réussite des activités cognitives des élèves». (Тема 7).	5
8	Succès d'études et sa réalisation. Préparer un rapport «Méthodes pour assurer la réussite scolaire des écoliers». (Тема 8).	5
9	Moyens d'influence ouverte. Caractériser les moyens de motivation (à partir de l'expérience d'un des enseignants) (Тема 9).	4
10	Moyens d'influence cachée Développer une «banque de situations pédagogiques» pour appliquer des méthodes d'influence pédagogique cachée sur les élèves. (Тема 10).	5
11	Motivation en classe de langue (Тема 11).	5
	Разом	54

9. Методи навчання

Словесні: лекції; розповідь; бесіда з групою, коментування, роз'яснення змісту і способу виконання завдань; навчальна дискусія.

Наочні: ілюстрування навчального матеріалу.

Практичні: виконання завдань, що виносяться на самостійну роботу.

10. Форми контролю і методи оцінювання

Поточний контроль: оцінювання усних відповідей під час практичних занять, оцінювання самостійних завдань.

Підсумковий контроль: залік.

Критерії оцінювання письмових самостійних завдань

За системою ОНУ імені І.І.Мечникова	Оцінка ECTS	За національною шкалою	Визначення
1	2	3	4
90–100	A	відмінно	Здобувач вищої освіти правильно, повно, системно виклав матеріал щодо проблеми, яка розглядається, виявляючи при цьому оригінальні творчі ідеї.
85–89	B	добре	Здобувач вищої освіти достатньо правильно, повно й системно виклав матеріал щодо проблеми, яка розглядається, виявляючи при цьому творчий підхід.
75–84	C		Здобувач вищої освіти припустився однієї-двох несуттєвих помилок, дотримуючись достатньої повноти, системності викладу матеріалу щодо проблеми, яка розглядається.
70–74	D	задовільно	Здобувач вищої освіти припустився двох суттєвих помилок у поданні матеріалу щодо проблеми, яка розглядається, відповідь є недостатньо повною й систематизованою.
60–69	E		Здобувач вищої освіти припустився трьох та більше суттєвих помилок у поданні матеріалу щодо проблеми, яка розглядається, відповідь є недостатньо повною й систематизованою.
35–59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	Здобувач вищої освіти продемонстрував лише деякі елементи матеріалу щодо проблеми, яка розглядається.
0–34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	Здобувач вищої освіти не виклав матеріалу щодо проблеми, яка розглядається.

11. Питання для поточного контролю

1. Développement des rapports sociaux
2. Relations interpersonnelles. Aptitudes pratiques.
3. Savoir-faire «coopération», «discussions et réunions formelles», «correction sociolinguistique».
4. Construire et légitimer des distinctions.
5. Particularités de l'activité pédagogique. Aide. Facilitateur. Moniteur. Tuteur. Expert. Conseil. Animateur.
6. Centration sur l'apprenant.

Критерії та шкала оцінювання

За системою ОНУ імені І.І.Мечникова	Оцінка ECTS	За національною шкалою	Визначення
1	2	3	4
90–100	A	зараховано	Здобувач вищої освіти повно та ґрунтовно засвоїв всі теми робочої програми з навчальної дисципліни, вміє вільно та самостійно викласти зміст всіх питань програми навчальної дисципліни, розуміє її значення для своєї професійної підготовки, повністю виконав усі завдання з кожної теми поточного контролю.
85–89	B		Здобувач вищої освіти недостатньо повно та ґрунтовно засвоїв окремі теми робочої програми навчальної дисципліни. Вміє самостійно викласти зміст основних питань програми навчальної дисципліни, виконав завдання з кожної теми поточного контролю в цілому.
75–84	C		Здобувач вищої освіти недостатньо повно та ґрунтовно засвоїв деякі теми робочої програми, не вміє самостійно викласти зміст деяких питань програми навчальної дисципліни. Окремі завдання з кожної теми поточного контролю виконав не в повному обсязі.
70–74	D		Здобувач вищої освіти засвоїв лише окремі теми робочої програми. Не вміє вільно і самостійно викласти зміст основних питань навчальної дисципліни, не виконав окремі завдання поточного контролю з кожної теми.
60–69	E		Здобувач вищої освіти засвоїв лише окремі теми робочої програми. Не вміє достатньо самостійно викласти зміст більшості питань програми навчальної дисципліни. Виконав лише окремі завдання з кожної теми поточного контролю в цілому.
35–59	FX	не зараховано з можливістю повторного складання	Здобувач вищої освіти не засвоїв більшості тем робочої програми, не вміє викласти зміст більшості основних питань з навчальної дисципліни. Не виконав більшості завдань з кожної теми, поточного контролю.
0–34	F	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	Здобувач вищої освіти не засвоїв програму навчальної дисципліни, не вміє викласти зміст жодної теми навчальної дисципліни, не виконав завдань поточного контролю.

13. Навчально-методичне забезпечення

Робоча програма навчальної дисципліни
Силабус

14. Рекомендована література

Основна

1. Князьян М. О., Романюк Д. Х. Теоретичні засади підготовки майбутніх учителів до виховання толерантності в учнях. *Науковий часопис Національного педагогічного університету імені М. П. Драгоманова. Серія 5. Педагогічні науки: реалії та перспективи*. Київ, 2020. Вип. 78. С. 106-109. DOI <https://doi.org/10.31392/NPU-nc.series5.2020.78.23>
2. Прокопенко І. А. Система підготовки майбутніх учителів до фасилітаційної взаємодії з учнями закладів загальної середньої освіти. Дис. ... докт. пед. наук: 13.00.04. Харків, 2021. 526 с. http://hnpu.edu.ua/sites/default/files/files/Rada/D_64_053_04/Dis_Prokopenko.pdf
3. Прокопенко І. А. Реалізація системи підготовки майбутніх учителів до здійснення фасилітаційної взаємодії з учнями. *Інноваційна педагогіка*. Одеса : Видавничий дім «Гельветика», 2020. Вип. 27. С. 143-148. DOI: <https://doi.org/10.32843/2663-6085/2020/27.29>
4. Kniiazian M. O., Pantchenko I. V. La formation de la compétence communicative dans le cadre de la lecture suivie. *Вісник Київського національного лінгвістичного університету*. Серія: Педагогіка та психологія. К., 2018. №. 29. Р. 135-141. http://nbuv.gov.ua/UJRN/Vknlu_Ptp_2018_29_17

Додаткова

1. Kniiazian M., Khromchenko O., Sushchenko R. Development of Future Teachers' Project Competence to design Learning Process of GE, ESP, LSP. *The Journal of Teaching English for Specific and Academic Purposes*. 2021 : University of Niš, Republic of Serbia. Vol. 9, № 3. P. 495-504.
2. Kniiazian M. O., Pantchenko I. V. Les exercices d'activité créative (à partir de la nouvelle de Pierre Gamarra "La Dame aux cerises"). *Вісник Київського національного лінгвістичного університету*. Серія: Педагогіка та психологія. К., 2019. № 30. Р. 103–109. http://nbuv.gov.ua/UJRN/Vknlu_Ptp_2019_30_14
3. Puren Ch. La didactique des langues face à l'innovation technologique. Conférence inaugurale du colloque « *Environnements virtuels et apprentissage des langues* », Université Technologique de Compiègne, 23-25 mars 2000. pp. 1-13 in : Actes des Colloques « Usages des Nouvelles Technologies et Enseignement des Langues Étrangères », UNTELE, Volume II. Université Technologique de Compiègne: <http://www.utc.fr/~untele/volume2.pdf>

15. Електронні інформаційні ресурси

Наукова бібліотека ОНУ:

загальний електронний каталог НБ ОНУ: <http://lib.onu.edu.ua/elektronnyj-katalog/>
навчальні та методичні матеріали. Факультет романо-германської філології: <http://lib.onu.edu.ua/rgf/>